clear to trade

# eurex clearing *circular 039/11*

**Date:** April 21, 2011

**Recipients:** All Clearing Members of Eurex Clearing AG, all Trading Members of Eurex Deutschland and Eurex Zürich and Vendors

**Authorized by:** Thomas Book

⚠ **Action required** ⚠ **High priority**

## Changes to the General Terms and Conditions and the Price List to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)

**Contact:** Member Services & Admission, tel. +49-69-211-1 17 00,
e-mail: customer.support@eurexchange.com

**Content may be most important for:**

➲ All departments

**Attachments:**

1. General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)
2. Price List to the Connection Agreement

In conjunction with the adjustment of the contractual basis of Eurex Clearing AG, changes were made in the General Terms and Conditions and the Price List to the Connection Agreement.

The changes in the General Terms and Conditions refer to the way the terms “location“ and “Multi-Member Front-End Operator“ are defined. Also, the options for technical connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG, in particular connections via a Multi-Member Front-End Operator and connections of Eurex Clearing Members who only possess a licence for clearing of trades concluded at Eurex Bonds GmbH (DCM Eurex Bonds) were modified.

Furthermore, the data protection clause contained in the General Terms and Conditions was changed.

The changes will come into effect on **June 2, 2011**.

The attachment contains the modified versions of the General Terms and Conditions (attachment 1) and the Price List (attachment 2).

If you have any questions of require further information, please contact the Member Services & Admission team at tel. +49-69-211-1 17 00.

## Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)

### § 1 Definitionen

(1) ***„Clearing-EDV“***: Die von der ECAG für das Clearing und die Abwicklung bestimmten EDV-Einrichtungen, einschließlich aller Hard- und Softwarekomponenten, deren Betrieb im Verantwortungsbereich der ECAG liegen.

(2) ***„Enhanced-Risk-Solution“*** oder ***„ERS“***: Schnittstelle und Datenfeed der ECAG, über den erweiterte Risikodaten in Echtzeit zur Verfügung gestellt werden.

(3) ***„Konfigurationsparameter“***: Logische Nummer (LN) sowie Netzwerkbereiche und/oder Netzwerkadressen, USER-Passwörter sowie ähnliche Daten, die die Kommunikation zwischen einem MISS und der Clearing-EDV oder ERS und der Clearing-EDV ermöglichen und die die ECAG dem Vertragspartner gesondert mitteilt.

(4) ***„Lokation“:*** Gesamtheit aller Geschäftsräume eines Vertragspartners innerhalb eines Gebäudekomplexes, in denen die Teilnehmer-Systeme für die Nutzung der Clearing-EDV installiert sind.

(5) ***„Member Integrated System Server“*** oder ***„MISS“***: die Hardware, die der Vertragspartner für die technische Anbindung an die Clearing-EDV verwendet und auf der eine von der ECAG bereitgestellte Software installiert ist.

(6) ***„Multi-Member-Frontend-Betreiber“***: Der Betreiber einer Infrastruktur, die ein oder mehrere Vertragspartner für die technische Anbindung an die Clearing-EDV nutzen.

(7) ***„Teilnehmer-System“***: Hard- und Softwarekomponenten des Vertragspartners, insbesondere die lokalen Netzwerke, Schnittstellen, der MISS, der Router, Endeingabegeräte sowie die internen Netzwerkverbindungen des Vertragspartners, mit denen sich der Vertragspartner an die Clearing-EDV anschließt.

(8) ***„Vertragspartner“***: Ein Clearing-Mitglied (General-Clearing-Mitglied oder Direkt-Clearing-Mitglied) der ECAG, ein Nicht-Clearing-Mitglied der ECAG sowie jeder Dritte, insbesondere ein Abwicklungsinstitut, dem die ECAG eine technische Anbindung an die Clearing-EDV nach diesem Anschlussvertrag bereitstellt.

## General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)

### § 1 Definitions

(1) ***"Clearing EDP":*** all EDP institutions concerning clearing and settlement, including all hard- and software components whose operation ECAG is responsible for.

(2) ***"Enhanced Risk Solution"*** or ***"ERS"***: interface and data feed of ECAG which supplies enhanced risk data in real time.

(3) ***"Configuration Parameter"***: logic number (LN) as well as network areas and/or network addresses, USER passwords and similar data allowing communication between a MISS and Clearing EDP or ERS and Clearing EDP, communicated to the Contractual Party separately by ECAG.

(4) ***"Location"***: entirety of all offices of a Contractual Party within a building complex in which the Participant System for utilization of Clearing EDP are installed.

(5) ***"Member Integrated System Server"*** or ***"MISS"***: hardware used by the Contractual Party to connect technically to the Clearing EDP and on which software supplied by ECAG is installed.

(6) ***"Multi-Member Front-End Operator"***: operator of an infrastructure used by one or multiple Contractual Parties to connect technically with the Clearing EDP.

(7) ***"Participant System"***: hard- and software components of the Contractual Party, in particular local networks, interfaces, MISS, router, end input devices as well as internal network connections of the Contractual Party which the Contractual Party uses to connect to the Clearing EDP.

(8) ***"Contractual Party"***: a Clearing Member (General Clearing Member or Direct Clearing Member) of ECAG, a Non-Clearing Member of ECAG as well as any other party, in particular a settlement institute for which ECAG provides a technical connection to Clearing EDP according to this Connection Agreement.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

**General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

**§ 2 Nutzung der Clearing-EDV**

(1) Die ECAG ist verpflichtet, während der Dauer des Anschlussvertrages die erforderlichen Maßnahmen zu treffen, um die vertragsgemäße Nutzung der Clearing-EDV nach Maßgabe der Regelungen der ECAG, dieses Anschlussvertrages, des technisch Möglichen und des wirtschaftlich Zumutbaren zu ermöglichen.

(2) Die ECAG ist berechtigt, zur Abwendung von Schäden an der Clearing-EDV die technische Anbindung unter angemessener Berücksichtigung der Interessen des Vertragspartners vorübergehend zu unterbrechen. Die ECAG ist bemüht, den Vertragspartner über eine beabsichtigte Unterbrechung vorab zu benachrichtigen. Ist dies nicht möglich, ist die ECAG verpflichtet, die Benachrichtigung unverzüglich nachzuholen.

(3) Die ECAG ist berechtigt, bei allen mit der Erfüllung des Anschlussvertrages erforderlichen Aufgaben Dritte zu beauftragen. Die ECAG ist in diesen Fällen zur sorgfältigen Auswahl und Unterweisung des Dritten verpflichtet.

**§ 3 Technische Anbindung an die Clearing-EDV**

(1) Der Vertragspartner ist verpflichtet, der ECAG mitzuteilen, über welche technische Anbindung(en) er sich nach näherer Maßgabe von Absatz 2 bis 7 an die Clearing-EDV anschließt. Die ECAG legt fest, an welchen Access-Point(s) die Anbindung erfolgt. Der Vertragspartner kann sich über mehrere Anbindungen an die Clearing-EDV anschließen. Die ECAG kann festlegen, dass sich der Vertragspartner nur mit einer minimalen und/oder maximalen Anzahl von Anbindungen an die Clearing-EDV anschließen darf, sofern dies aus Gründen der Systemleistung oder aus sonstigen Gründen erforderlich ist.

(2) Ein Clearing-Mitglied ist verpflichtet, sein Teilnehmer-System mindestens über

- einen Multi-Member-Frontend-Betreiber gemäß 5, der mindestens über eine Standleitung einschließlich einer Back-up Standleitung an die Clearing-EDV angebunden ist und diese Leitungen für die Erbringung seiner Tätigkeit als Multi-Member-Fronted-Betreiber gegenüber dem Clearing-Mitglied nutzt, oder
- eine Standleitung einschließlich einer Back-up Standleitung oder

**§ 2 Utilization of Clearing EDP**

(1) ECAG shall be obligated for the duration of the Connection Agreement and subject to the technical possibility and economical reasonableness, to take appropriate measures to enable the contractual utilization of Clearing EDP according to the regulations of ECAG and this Connection Agreement.

(2) In order to avoid damages of the Clearing EDP, ECAG is authorized to interrupt the technical connection, taking into consideration the interests of the Contractual Party. ECAG shall notify the Contractual Party of an intended interruption in advance. If this is not possible, ECAG is obligated to submit this notification immediately afterwards.

(3) ECAG shall be entitled to assign the performance of all tasks necessary to fulfil the Connection Agreement to third parties. In such cases, ECAG shall be obligated to exercise prudence in its choice and instruction of third parties.

**§ 3 Technical Connection to the Clearing EDP**

(1) The Contractual Party shall be obligated to inform ECAG via which technical connection(s) it connects to Clearing EDP, according to Paragraph 2 to 7. ECAG shall define which access point(s) will be used to connect the Contractual Party and Clearing EDP. The Contractual Party may connect to the Clearing EDP via several connections. If necessary due to reasons of system output or other reasons, ECAG may define that the Contractual Party may only participate with a minimum and/or maximum number of connections to Clearing EDP.

(2) A Clearing Member shall be obligated to connect its Participant System to Clearing EDP by means of at least

- one Multi-Member Front-End Operator according to Paragraph 5, which is connected to the Clearing-EDP by means of at least one leased line combined with one backup leased line and which uses such lines for rendering its services as a Multi-Member Front-End Operator vis-à-vis the Clearing member, or
- one leased line combined with a backup leased line or

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

- eine Standleitung einschließlich einer Back-up Internetleitung oder
- zwei separate Internetleitungen

an die Clearing-EDV anzubinden (Mindestanbindung).

Abweichend von Satz 1 ist ein Direkt-Clearing-Mitglied, das ausschließlich eine Lizenz zum Clearing an der Eurex Repo GmbH abgeschlossener Geschäfte (DCM Eurex Repo) und/oder eine Lizenz zum Clearing an der Eurex Bonds GmbH abgeschlossener Geschäfte (DCM Eurex Bonds) besitzt, verpflichtet, sich mindestens über einen Multi-Member-Frontend-Betreiber oder mindestens über einen Multi-Member Fronted-Betreiber gemäß Satz 1 oder über eine Internetleitung an die Clearing-EDV anzubinden (Mindestanbindung). Die Enhanced-Risk-Solution Standleitung und die Enhanced-Risk-Solution Internetleitung gelten nicht als Standleitung und Internetleitung gemäß Satz 1 und Satz 2.

(3) Anbindung über eine Standleitung

Die Beschaffung, die Installation und der Betrieb der Standleitung, für die Verbindung zwischen der Clearing-EDV und dem Teilnehmer-System, erfolgen durch die ECAG oder werden von dieser in Auftrag gegeben. Die ECAG trägt dafür Sorge, dass auf der bereitgestellten Standleitung Bandbreiten eingerichtet sind. Das Nähere, insbesondere die möglichen Bandbreiten sowie die Streckenführung bestimmt die ECAG. Voraussetzung für eine Anbindung über eine Standleitung ist, dass die von der Clearing-EDV unterstützten Übertragungswege und Anschlussarten bei dem Vertragspartner zur Verfügung stehen und unter üblichen Bedingungen und angemessenen Aufwand bei Sicherstellung der von der ECAG angesetzten Sicherheitsstandards und Qualität einrichtbar und betreibbar sind.

(4) Anbindung über das Internet (Internetleitung)

Die Beschaffung, die Installation, die Konfiguration sowie der Betrieb und die Wartung einer Internetleitung für eine Verbindung zur Clearing-EDV liegen im alleinigen Verantwortungsbereich des Vertragspartners. Eine Anbindung über das Internet kann mit einer einzelnen Internetleitung erfolgen (Single-Line), soweit die Internetleitung nicht die Mindestanbindung gemäß Absatz 2 Satz 1 darstellt. Der Vertragspartner muss sicherstellen, dass die Bandbreite seiner Internetverbindung mindestens

**General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

- a leased line combined with a backup internet line or
- two separate internet lines (minimum connection).

In deviation to Clause 1, a Direct Clearing Member which only possesses a license for the Clearing of transactions made on Eurex Repo GmbH (DCM Eurex Repo) and/or a licence for the Clearing of transactions made on Eurex Bonds GmbH (DCM Eurex Bonds), is obligated to connect to Clearing EDP by means of at least one Multi-Member Front-End Operator according to Clause 1 or one internet line (minimum connection). The Enhanced Risk Solution leased line and the Enhanced Risk Solution internet line shall not be considered as leased line and internet line according to Clause 1 and Clause 2.

(3) Connection by means of a leased line

The acquisition, installation and operation of a leased line to establish the connection between the Clearing EDP and the Participant System will be carried out or assigned by ECAG. ECAG shall guarantee the establishment of bandwidths on the provided leased line. Further details, in particular those concerning the possible bandwidths as well as the routing, shall be defined by ECAG. In order to be connected by means of a leased line, it is required that the transmission routes and access supported by the Clearing EDP are provided by the Contractual Party and that they can be installed and operated under usual conditions and adequate effort in order to ensure the safety standard and quality set by ECAG.

(4) Connection by means of the internet (internet line)

The Contractual Party is responsible for the acquisition, installation, configuration as well as the operation and maintenance of an internet line for connecting with Clearing EDP. Connection via the internet may be accomplished via a single internet line (Single-Line) provided that such internet line does not represent the minimum connection according to Paragraph 2 Clause 1. The Contractual Party shall ensure that the bandwidth of its internet connection at least matches with the minimum standard set by ECAG.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

**General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

der von der ECAG vorgeschriebenen Bandbreite entspricht. Die ECAG übernimmt keine Gewährleistung für Verfügbarkeit und Performance von Internetleitungen. Der Vertragspartner ist verpflichtet, einen sorgfältigen und verlässlichen Internet-Provider auszuwählen, der einen geeigneten Anschluss an die Clearing-EDV bereitstellen kann.

ECAG shall not warrant for the availability and performance of internet lines. The Contractual Party shall be obligated to choose an accurate and reliable internet provider which will provide a suitable access to Clearing EDP.

(5) Anbindung über einen Multi-Member-Frontend-Betreiber

Sofern sich ein Vertragspartner über einen Multi-Member-Frontend-Betreiber an die Clearing-EDV anbindet, ist er verpflichtet, der ECAG den Multi-Member-Frontend-Betreiber schriftlich anzuzeigen. Der Multi-Member-Frontend-Betreiber muss bei der ECAG als Multi-Member-Frontend-Betreiber registriert sein. Die Anbindung über einen Multi-Member-Frontend-Betreiber liegt im alleinigen Verantwortungsbereich des Vertragspartners.

(5) Connection by means of a Multi-Member Front-End Operator

If a Contractual Party connects to the Clearing EDP by means of a Multi-Member Front-End Operator, it shall be obligated to notify ECAG in writing about the Multi-Member Front-End Operator. The Multi-Member Front-End Operator shall be registered at ECAG as a Multi-Member Front-End Operator. The Contractual Party shall exclusively be responsible for the connection by means of a Multi-Member Front-End Operator.

(6) Anbindung über die Enhanced-Risk-Solution

Bei einer Anbindung über die Enhanced-Risk-Solution erhält der Vertragspartner ausschließlich erweiterte Risikodaten aus der Clearing-EDV. Der Anschluss an die Enhanced-Risk-Solution kann über Bandbreiten auf einer Standleitung (Enhanced-Risk-Solution Standleitung), über Bandbreiten auf einer Internetleitung (Enhanced-Risk-Solution Internetleitung) oder einen Multi-Member-Fronted-Betreiber, der mindestens über eine Enhanced-Risk-Solution Standleitung einschließlich einer Enhanced-Risk-Solution Back-up Standleitung an die Clearing-EDV angebunden ist und diese Leitungen für die Erbringung seiner Tätigkeit als Multi-Member-Fronted-Betreiber gegenüber dem Vertragspartner nutzt, erfolgen; Absatz 3 bis Absatz 5 gelten entsprechend.

(6) Connection by means of Enhanced Risk Solution

If the Contractual Party connects via the Enhanced Risk Solution, it shall exclusively receive Enhanced Risk Data of Clearing EDP. Access to the Enhanced Risk Solution may take place via bandwidths on a leased line (Enhanced Risk Solution Leased Line), via bandwidths on an internet line (Enhanced Risk Solution Internet Line) or a Multi-Member-Front-End Operator which is connected to the Clearing EDP by means of at least one Enhanced Risk Solution Leased Line combined with one Enhanced Risk Solution backup line and which uses such lines for rendering its services as a Multi-Member Front-End Operator vis-á´-vis the Contractual Party; Paragraph 3 to 5 apply accordingly.

(7) Anbindung über andere Netzwerke

Der Vertragspartner kann sich über ein anderes Netzwerk, insbesondere ein S.W.I.F.T. Netzwerk oder ein z/OS (Mainframe-Verbindung) Netzwerk, an die Clearing-EDV anbinden, wenn die ECAG der Anbindung zustimmt. Die ECAG wird zustimmen, wenn eine angemessene Übertragungssicherheit sowie ein gleichberechtigter Zugang sicherstellt ist. Die Anbindung über ein anderes Netzwerk liegt im alleinigen Verantwortungsbereich des Vertragspartners.

(7) Connection by means of other networks

The Contractual Party may connect to the Clearing EDP by means of another network, in particular a S.W.I.F.T. network or a z/OS (mainframe connection) network, if ECAG agrees to such connection. ECAG will agree to such connection as long as adequate transmission reliability and equitable access can be guaranteed. The Contractual Party is solely responsible for the connection by another network.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

**General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

**§ 4 IT- Beratungsleistungen**

Die ECAG ist verpflichtet, den Vertragspartner bei technischen Fragen oder Störungen der Clearing-EDV sowie bei Änderungen der technischen Anbindung an einem Geschäftstag der ECAG zwischen 9 und 18 Uhr telefonisch unter der dem Vertragspartner jeweils gesondert mitgeteilten Telefonnummer zu unterstützen.

**§ 4 IT Consulting Services**

ECAG shall be obligated to support the Contractual Party regarding technical questions or problems with Clearing EDP as well as changes concerning the technical connection on a business day of ECAG between 9am and 6pm. The telephone number shall be communicated to the Contractual Party separately.

**§ 5 Entgelte**

(1) Die technische Anbindung sowie die Bereitstellung der IT-Beratungsleistungen sind entgeltlich. Der Vertragspartner ist zur Zahlung von Entgelten gemäß dem Preisverzeichnis zum Anschlussvertrag (Preisverzeichnis) in der jeweils gültigen Fassung verpflichtet. Das Preisverzeichnis kann im Internet unter der Adresse www.eurexclearing.com eingesehen und herunter geladen werden.

(2) Die ECAG ist berechtigt, das Preisverzeichnis jederzeit unter angemessener Berücksichtigung der Interessen des Vertragspartners zu ändern. § 12 gilt entsprechend.

**§ 5 Fees**

(1) The technical connection as well as the provision of the IT consulting services shall be granted against consideration. The Contractual Party shall be obligated to pay the fees according to the Price List to the Connection Agreement (Price List) in its current version. The Price List can be viewed and downloaded on the internet (www.eurexclearing.com).

(2) ECAG shall be entitled to amend the Price List at any time having due regard to the interests of the Contractual Party. § 12 shall apply accordingly.

**§ 6 Weitere Pflichten des Vertragspartners und der ECAG**

(1) Der Vertragspartner ist verpflichtet, jede missbräuchliche, insbesondere der Ordnungsmäßigkeit des Clearings und der Abwicklung zuwider laufende Nutzung der Clearing-EDV zu unterlassen.

(2) Der Vertragspartner ist verpflichtet, alle Teilnehmer-Systeme in seinen Lokationen zu installieren und an die Clearing-EDV anzubinden. Der Vertragspartner ist verpflichtet, die Zulassung beabsichtigter Lokationen unter Angabe sämtlicher relevanten Kontaktdaten bei der ECAG zu beantragen, bevor er seine Teilnehmer-Systeme an die Clearing-EDV aus einer beabsichtigen Lokation anbindet. Die ECAG wird dem Vertragspartner den Eingang des Antrags bestätigen. Die Lokation gilt als genehmigt, sofern die ECAG nicht innerhalb eines Monats nach Versand der Bestätigung die Anbindung an die Clearing-EDV aus der Lokation untersagt. Die ECAG kann die Anbindung aus einer Lokation bei Vorliegen schwerwiegender Gründe jederzeit untersagen, dies gilt insbesondere, wenn aufsichtsrechtliche Gründe beim Vertragspartner oder bei der ECAG der Anbindung entgegenstehen. Die ECAG oder ein von ihr beauftragter Dritter ist berechtigt, jederzeit in den Lokationen des Vertragspartners die Einhaltung der Voraussetzungen für die Installation und den Betrieb des Teilnehmer-Systems zu überprüfen. Die ECAG kann nach vorheriger Anzeige durch den

**§ 6 Additional duties of the Contractual Party and ECAG**

(1) The Contractual Party shall be obligated to refrain from any misuse of Clearing EDP, in particular omitting any utilization of the Clearing EDP contravening its orderly clearing and settlement.

(2) The Contractual Party shall be obligated to install all Participant Systems in its locations and to connect with Clearing EDP. The Contractual Party shall, prior to connecting its Participant Systems to the Clearing EDP from an intended location, be obliged to place a request with ECAG regarding the admission of such intended locations, providing ECAG with any all relevant contact data. ECAG shall confirm receipt of such request to the Contractual Party. The location shall be deemed to have been approved if ECAG does not prohibit connection to the Clearing EDP from such location within one month of sending the confirmation of receipt. ECAG may, at any time, prohibit connection from a location due to substantial reasons; this shall apply in particular if such connection can not be permitted due to reasons involving rights of supervision regarding the Contractual Party or ECAG. ECAG or a third party assigned by it shall be entitled to visit the Contractual Party's Locations at any time and check whether the requirements for the installation and operation of the Participant System are still met. ECAG shall be entitled, after a previous notification by the Contractual Party, to assign

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

Vertragspartner die Installation und den Betrieb eines Teilnehmer-Systems oder Teilen hiervon in den Geschäftsräumen eines von dem Vertragspartner mit dem Betrieb des Teilnehmer-Systems beauftragen Dritten gestatten, wenn die Geltung und die Einhaltung der Regelungen des Anschlussvertrages, insbesondere auch durch den Dritten, gewährleistet ist. Der Vertragspartner ist verpflichtet durch eine entsprechende Vereinbarung mit dem Dritten sicherzustellen, dass der Dritte der ECAG das Recht einräumt, jederzeit in seinen Geschäftsräumen die Einhaltung der Voraussetzungen für die Installation und den Betrieb eines Teilnehmer-Systems zu überprüfen.

(3) Die ECAG kann Teilnehmer-Systemen Konfigurationsparameter zuweisen. In diesem Fall ist der Vertragspartner verpflichtet, ausschließlich mit den zugewiesenen Konfigurationsparameter mit der Clearing-EDV zu kommunizieren.

(4) Der Vertragspartner ist verpflichtet, die von der ECAG veröffentlichten Systembeschreibungen für eine Anbindung an die Clearing-EDV, insbesondere für Hardware, die MISS, die einzelnen Anbindungsvarianten gemäß § 3 und die Betriebssysteme sowie die von der ECAG bestimmte Software, zu nutzen. Die Systembeschreibungen sowie die Software können im Internet unter www.eurexclearing.com eingesehen und herunter geladen werden. Der Vertragspartner darf die Software weder verändern, kopieren (ausgenommen Kopien zur Datensicherungen) oder an Dritte weitergeben. Der Vertragspartner kann zusätzlich zu der von der ECAG bestimmten Software eigene Software (Teilnehmer-Software) auf seinen Teilnehmer-Systemen installieren. Die ECAG kann festlegen, dass der Vertragspartner die Teilnehmer-Software bei der ECAG zu registrieren hat und mindestens eine von der ECAG näher bestimmte elektronische Kennung (Identifier) zuzuordnen hat. Der Identifier muss immer übertragen werden, wenn die Teilnehmer-Software mit der Clearing-EDV kommuniziert. Sollte die Teilnehmer-Software Störungen in der Clearing-EDV verursachen, kann die ECAG die Nutzung der Teilnehmer-Software mit sofortiger Wirkung untersagen. Die Teilnehmer-Software muss vor ihrem Gebrauch ausreichend getestet sein.

(5) Der Betrieb des Teilnehmer-Systems liegt im Verantwortungsbereich des Vertragspartners.

**General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

the installation and operation of a Participant System or of parts thereof in the offices of the the Contractual Party to a third party as long as the application of and adherence to the regulations of the Connection Agreement, in particular by the third party, is guaranteed. The Contractual Party shall be obligated to ensure by means of an appropriate agreement with the third party that such third party entitles ECAG to verify at any time whether the conditions for the installation and operation of a Participant System are met.

(3) ECAG may assign Configuration Parameter to Participant Systems. In this case, the Contractual Party shall be obligated to communicate with the Clearing EDP exclusively by means of the assigned Configuration Parameter.

(4) The Contractual Party shall be obligated to use the system description published by ECAG to connect with Clearing EDP, in particular with regard to hardware, MISS, the individual connection alternatives according to § 3 and the operating systems as well as the software defined by ECAG. The system descriptions as well as the software may be viewed and downloaded at www.eurexclearing.com. The Contractual Party must refrain from modifying, copying (excluding copies for data backup) or passing the software on to third parties. In addition to the software of ECAG, the Contractual Party may use its own software (Participant Software) on its Participant Systems. ECAG may determine that the Contractual Party shall enlist the Participant Software with ECAG and that the Contractual Party shall have at least one electronic ID (identifier) determined by ECAG. The identifier always needs to be transferred if the Participant Software communicates with Clearing EDP. If the Participant Software should cause problems within the Clearing EDP, ECAG may prohibit the utilisation of the Participant Software with immediate effect. The Participant Software needs to be sufficiently tested prior to its utilisation.

(5) The Contractual Party shall be responsible for the operation of the Participant System.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

Der Vertragspartner ist verpflichtet, die für die Beschaffung, Installation, Konfiguration, Betrieb, Wartung und Anbindung des Teilnehmer-Systems an die Clearing-EDV anfallenden Kosten zu tragen. Satz 1 und 2 gilt nicht für die Beschaffung, Installation und den Betrieb einer Standleitung oder Enhanced-Risk-Solution Standleitung.

(6) Der Vertragspartner ist für die Ergreifung geeigneter Maßnahmen zur Notfallplanung und -bewältigung verantwortlich.

(7) Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei der Verwendung von Teilnehmer-Systemen den neuesten Stand der Technik einzuhalten, insbesondere die Bekanntmachungen der ECAG zum Stand der Technik zu befolgen und über die entsprechenden unterstützten Betriebssystemversionen und Applikationssoftware in ihrer jeweils aktuellen Version zu verfügen.

(8) Der Vertragspartner ist verpflichtet, das für die Durchführung des Anschlussvertrages erforderliche Personal in ausreichender Anzahl und Qualifizierung während der Betriebszeiten der Clearing-EDV bereitzuhalten und eine telefonische Erreichbarkeit sicherzustellen. Zudem ist der ECAG ein Ansprechpartner des Vertragspartners für den Fall von technischen Störungen oder eines von ihm beauftragten Dritten zu benennen.

(9) Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei der Erbringung der Leistung mitzuwirken. Er teilt hierzu der ECAG oder den von ihr beauftragten Dritten auf Anfrage alle für die Vertragsdurchführung erforderlichen Informationen mit und gibt alle dazu erforderlichen Erklärungen ohne schuldhaftes Zögern ab. Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei Störungen der Clearing-EDV die ECAG unverzüglich zu informieren. Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei Störungen der Clearing-EDV den Weisungen der ECAG Folge zu leisten, soweit sie zu deren Beseitigung erforderlich sind. Die ECAG ist verpflichtet, bei Erteilung von Weisungen die berechtigten Interessen des Vertragspartners zu berücksichtigen. Im Einvernehmen mit dem Vertragspartner ist der ECAG sowie den von ihr beauftragten Dritten Zutritt zu Räumlichkeiten des Vertragspartners oder des von dem Vertragspartner beauftragten Dritten zu verschaffen, soweit dies zur Beseitigung von technischen Störungen der technischen Anbindung oder der Clearing-EDV erforderlich ist. Kommt der Vertragspartner seinen Mitwirkungspflichten nicht nach, kann die ECAG ihre Leistungen zurückbehalten, soweit die Leistungserbringung ohne Erfüllung der Mitwirkungspflichten nicht möglich ist. Weitere Rechte der ECAG bleiben hiervon unberührt.

**General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

The Contractual Party shall be obligated to bear the costs caused by the acquisition, operation, maintenance and connection of the Participant System with the Clearing EDP. Clause 1 and 2 shall not apply to the supply, installation and operation of a leased line or Enhanced Risk Solution leased line.

(6) The Contractual Party shall be responsible for taking up measures regarding emergency planning and management.

(7) When using Participant Systems, the Contractual Party shall be obligated to observe the newest state of the art, in particular the announcements of ECAG regarding the state of the art, and to have the current corresponding supported operating systems versions and application software available.

(8) During the operating time of the Clearing EDP, the Contractual Party shall be obligated to provide the necessary personnel in an appropriate number and with adequate qualifications and to ensure availability by telephone. Furthermore, the Contractual Party or its assigned third party shall provide a contact person for ECAG in case of technical problems.

(9) The Contractual Party shall be obligated to co-operate in the performance of services. Therefore, it shall communicate the necessary information to ECAG or to the third party assigned by ECAG and gives all the necessary explanations without undue delay. In case of problems with the Clearing EDP, the Contractual Party shall be obligated to inform ECAG immediately and to act according to the orders of ECAG, as far as they are necessary in order to dissolve the problems. When giving orders, ECAG shall consider the Contractual Party's interests. In consultation with the Contractual Party as well as the assigned third party, ECAG shall have access to the offices of the Contractual Party or a third party, as far as this is necessary in order to remedy the technical problems. If the Contractual Party does not fulfil its cooperation duties, ECAG may retain its services, as far as the performance of services is not possible without the Contractual Party fulfilling its cooperation duties. Further rights of ECAG shall remain unaffected thereby.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

**General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

**§ 7 Haftung**

(1) Die Haftung der Vertragsparteien für leicht fahrlässige Pflichtverletzungen ist ausgeschlossen, sofern diese nicht Schäden aus Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder Garantien betreffen oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Unberührt bleibt ferner die Haftung für die Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Anschlussvertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung die geschädigte Vertragspartei vertrauen darf. Gleiches gilt für Pflichtverletzungen von Erfüllungsgehilfen.

(2) Soweit die Vertragsparteien zum Ersatz vergeblicher Aufwendungen verpflichtet sind, gilt Absatz 1 entsprechend.

(3) Die Vertragsparteien haften nicht für Schäden, die durch höhere Gewalt, Aufruhr, Kriegs- und Naturereignissen oder durch sonstige von ihnen nicht zu vertretende Vorkommnisse (z. B. Streik, Aussperrung, Verfügungen von hoher Hand im In- oder Ausland) eintreten. Als höhere Gewalt gilt auch Schadsoftware oder vorsätzliche Angriffe auf die Clearing-EDV durch Dritte, sofern jeweils angemessene Schutzvorkehrungen getroffen wurden.

**§ 7 Liability**

(1) The contract parties shall not be liable in the event of simple negligence, unless injury of life, body, health or guarantees as well as under the Product Liability Act are concerned. Furthermore, the liability for the violation of duties whose fulfilment guarantees the orderly implementation of the Connection Agreement in the first place and on whose adherence the injured party may rely remains unaffected. The same shall apply for violations of duty by auxiliary persons.

(2) As far as the contract parties shall be obligated to substitute futile expenditures, Paragraph 1 shall apply.

(3) The Contractual Party shall not be liable for damages caused by force majeure, riot, war and forces of nature or by other events it is not responsible for (e.g. strike, lockout, instructions of higher authority domestic or abroad). Malware or deliberate attacks towards the Clearing EDP by a third party shall also be considered as force majeure, as long as appropriate protections had been employed.

**§ 8 Gewährleistung**

(1) Sofern die nach diesem Anschlussvertrag geschuldeten Leistungen Dienstleistungen sind (z.B. IT-Beratungsleistungen), besteht zwischen den Vertragsparteien Einvernehmen, dass diese Dienstleistung nicht auf den Eintritt eines konkreten Erfolges abzielt.

(2) Die ECAG übernimmt keine über die gesetzlichen Pflichten oder diesen Anschlussvertrag hinausgehende Gewährleistung für den unterbrechungs- oder fehlerfreien Betrieb der Clearing-EDV.

**§ 8 Warranty**

(1) If the performances referred to in this Connection Agreement are services (e.g. IT consulting services), the parties will mutually agree that these services are not aimed at the event of a specific success.

(2) ECAG does not warrant uninterrupted or flawless operation of the Clearing EDP beyond statutory duties or beyond this Connection Agreement.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

**General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

**§ 9 Vertraulichkeit, Datenschutz**

(1) Die Vertragsparteien verpflichten sich, alle ihnen bei der Vertragsdurchführung von der jeweils anderen Vertragspartei zugehenden oder bekannt werdenden Informationen und Unterlagen, die Geschäfts- oder Betriebsgeheimnisse beinhalten oder als vertraulich bezeichnet sind, auch über das Vertragsende hinaus vertraulich zu behandeln. Dies gilt insbesondere für die von ECAG gelieferte Software und vom Vertragspartner hergestellte Datensicherungskopien hiervon. Die Vertragspartner verwahren und sichern diese Gegenstände so, dass der Zugang oder die Kenntnisnahmemöglichkeit durch Dritte ausgeschlossen ist.

(2) Die ECAG beachtet die datenschutzrechtlichen Vorschriften. Der Weitergabe von Daten und Informationen des Vertragspartners, die im Rahmen des Anschlussvertrags anfallen, an Unternehmen der Gruppe Deutsche Börse, www.deutsche-boerse.com, insbesondere zum Zwecke der Information und Analyse zur Verbesserung des Produktportfolios sowie zu Werbezwecken, wird zugestimmt.

**§ 9 Confidentiality, Data Protection**

(1) The Contractual Parties agree to keep strict confidence with regard to information and documents obtained during the implementation of the Connection Agreement which contain trade or industrial secrets or have been specified as confidential, even after termination of the Connection Agreement. This applies particularly to software provided by ECAG and copies thereof made by the Contractual Party. The Contractual Party shall safely isolate and control these objects in such a way that it is impossible to come to the attention or access of a third party.

(2) ECAG shall adhere to the data protection provisions. The Contractual Party agrees to the passing on of data and information of the Contractual Party to the group companies of Deutsche Börse Group, www.deutsche-boerse.com provided that such data and information have been acquired in relation to the Connection Agreement - in particular for purposes of information and analysis in order to improve the product portfolio and for advertising purposes.

**§ 10 Laufzeit, Kündigung und Beendigung des Anschlussvertrages**

(1) Der Anschlussvertrag tritt mit Unterschrift in Kraft und wird auf unbestimmte Zeit geschlossen.

(2) Die ECAG, ein Nicht-Clearing-Mitglied sowie ein Dritter kann diesen Anschlussvertrag sowie einzelne Anbindungen jeweils zum Monatsende kündigen.

(3) Ein Clearing-Mitglied kann Anbindungen, die es über die Mindestanbindung hinaus für die Anbindung an die Clearing-EDV nutzt, jederzeit zum Monatsende kündigen.

(4) Ein Clearing-Mitglied kann diesen Anschlussvertrag sowie die Mindestanbindungen jederzeit kündigen. Die Kündigung wird jedoch erst zum Monatsende des Monats wirksam, in dem sämtliche Clearing-Lizenzen des Clearing-Mitglieds beendet sind.

(5) Sofern ein Clearing-Mitglied Vertragspartner ist, endet der Anschlussvertrag automatisch zum Ende des Monats, an dem sämtliche Clearing-Lizenzen des Clearing-Mitglieds beendet sind.

**§ 10 Duration, denouncement and termination of the Connection Agreement**

(1) The Connection Agreement shall come into effect upon signature. The Connection Agreement is concluded for an unlimited duration.

(2) ECAG, a Non-Clearing Member or a third party shall be entitled to terminate this Connection Agreement or separate connections to the end of a month.

(3) A Clearing Member shall be entitled to terminate connections beyond the minimum connection to the Clearing EDP at any time to the end of a month.

(4) A Clearing Member shall be entitled to terminate this Connection Agreement as well as the minimum connections at any time. However, the termination becomes effective only by the end of the month in which all licenses of the Clearing Member will have been terminated.

(5) If a Clearing Member is a Contractual Party, the Connection Agreement will automatically end by the end of the month in which all clearing licenses of the Member will have been terminated.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

(6) Das Recht zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt hiervon unberührt. Ein wichtiger Grund zur Kündigung liegt für die ECAG insbesondere vor, wenn

a) sich der Vertragspartner für zwei aufeinander folgende Monate mit der Zahlung der Entgelte oder eines erheblichen Teils dieser Entgelte in Verzug befindet;

b) der Vertragspartner trotz Abmahnung die Verletzung wesentlicher vertraglicher Pflichten nicht binnen 14 Kalendertagen nach Zugang der Abmahnung beendet oder

c) der Vertragspartner zahlungsunfähig, über das Vermögen des Vertragspartners das Insolvenzverfahren eröffnet, oder ein Antrag auf Insolvenz mangels Masse abgelehnt wird.

(7) Jede Kündigung bedarf der Schriftform.

**§ 11 Übertragung von Rechten und Pflichten**

(1) Der Vertragspartner ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch die ECAG nicht berechtigt diesen Anschlussvertrag auf Dritte zu übertragen oder Rechte aus oder im Zusammenhang mit diesem Anschlussvertrag an Dritte abzutreten.

(2) Die ECAG ist berechtigt den Anschlussvertrag ganz oder teilweise auf eine andere Gesellschaft zu übertragen, in die die ECAG ihren gesamten Geschäftsbetrieb einbringt. Mit Übertragung des Anschlussvertrages ist nur noch die übernehmende Gesellschaft aus dem Anschlussvertrag berechtigt und verpflichtet; die ECAG wird aus allen Verpflichtungen aus dem Anschlussvertrag entlassen. Macht die ECAG von der Möglichkeit zur Übertragung des Anschlussvertrages Gebrauch, hat die ECAG dies dem Vertragspartner mit einer Frist von mindestens sechs (6) Wochen vor Wirksamkeit der Übertragung schriftlich mitzuteilen.

**§ 12 Änderungen**

Die ECAG ist berechtigt, die AGB jederzeit unter angemessener Berücksichtigung der Interessen des Vertragspartners zu ändern. Änderungen der AGB werden dem Vertragspartner sechs (6) Wochen vor deren Wirksamkeit bekannt gegeben. Sie gelten als genehmigt, wenn der Vertragspartner nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Bekanntgabe der Änderung schriftlich Widerspruch bei der ECAG erhebt.

**General Terms and Conditions to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

6) The right of the parties for termination without notice for material reason shall not be affected. A particular material reason for ECAG shall exist, if

a) the Contractual Party has been in default with the payment of a considerable amount of fees for two months;

b) the Contractual Party has not terminated the violation of essential, contractual duties within 14 calendar days despite notice or

c) the Contractual Party is unable to pay, insolvency proceedings are opened against its assets or a respective application is rejected due to lack of funds.

(7) Any termination of contract shall be made in writing.

**§ 11 Transfer of rights and responsibilities**

(1) The Contractual Party shall not be entitled to assign this Connection Agreement or rights concerning this Connection Agreement to a third party without the written consent of ECAG.

(2) ECAG shall be entitled to assign all rights and obligations under the Connection Agreement to a company in which ECAG contributes its whole business operation. Upon assignment of the Connection Agreement, only the assuming company shall be a party to the rights and obligations; ECAG shall be released from all obligations under the Connection Agreement. In case ECAG intends to carry out such assignment, the Contractual Party shall be informed in advance with prior notification of six (6) weeks.

**§ 12 Amendments**

ECAG is entitled to amend the General Terms and Conditions at any time having due regard to the interests of the trading participant. The Contractual Party shall be notified of amendments to the General Terms and Conditions at least six (6) weeks prior to their effective date. They are deemed to have been approved if the Contractual Party does not lodge objections with ECAG within six (6) weeks of notification of the amendment.

## Preisverzeichnis zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)

Für die Anbindung an die Clearing-EDV und die Bereitstellung der IT-Beratungsleistungen erhebt die ECAG gemäß § 5 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen zum Anschlussvertrag die folgenden Entgelte. Hiervon unberührt bleibt die Verpflichtung des Vertragspartners, die Entgelte gemäß des Preisverzeichnisses der ECAG zu bezahlen.

### § 1 Monatliche Entgelte für die technische Anbindung (Anbindungsentgelte)

## Price List to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)

The following fees will be charged by ECAG according to § 5 of the General Terms and Conditions of the Connection Agreement for the connection to the Clearing EDP and the supply of IT consulting services. This shall not affect the Contractual Party's duty to pay the fees of ECAG's Price List.

### § 1 Monthly fees for the technical connection (connection fees)

| Anbindungskomponente<br>Connection Components | Entgelt pro Monat<br>Fees per Month |
|---|---|
| Pro 64 kbit/s Bandbreite auf einer Standleitung<br>Per 64 kbit/s bandwidth of a leased line | EUR 450 |
| ~~Pro 128 kbit/s[1] Bandbreite auf einer Standleitung~~<br>~~Per 128 kbit/s[1] bandwidth of a leased line~~ | ~~EUR 450~~ |
| Pro 64 kbit/s Brandbreite auf einer Internetleitung<br>Per 64 kbit/s bandwidth of an internet line | EUR 200 |
| ~~Pro 128 kbit/s[1] Brandbreite auf einer Internetleitung~~<br>~~Per 128 kbit/s[1] bandwidth of an internet line~~ | ~~EUR 200~~ |
| Anbindung über einen Multi-Member-Frontend-Betreiber~~[2-1]~~<br>Connection by a Multi-Member Front-End Operator~~[2-1]~~ | EUR 0 |
| Pro 1 Mbit/s Bandbreite auf einer Enhanced-Risk-Solution Standleitung[3]<br>Per 1 Mbit/s bandwidth of an Enhanced-Risk-Solution leased line[3] | EUR 700 |
| Pro 1 Mbit/s Bandbreite auf einer Enhanced-Risk-Solution Internetleitung[4]<br>Per 1 Mbit/s bandwidth of an Enhanced Risk Solution internet line[4] | EUR 500 |

~~[1] Die 128kbit/s Anbindung wird nicht mehr angeboten. Bereits existierende Anbindungen bleiben bestehen.~~

~~[2-1]~~ Hiervon unberührt bleiben die Entgelte, die der Vertragspartner an den Multi-Member-Fronted-Betreiber zahlen muss.

~~[3] Bis einschließlich September 2010 entfällt das monatliche Entgelt für eine Anbindung über die Enhanced-Risk-Solution Standleitung.~~

~~[4] Bis einschließlich September 2010 entfällt das monatliche Entgelt für eine Anbindung über die Enhanced-Risk-Solution Internetleitung~~

~~[1] The 128 kbit/s connection is not offered any more. Existing connections will continue to exist.~~

~~[2-1]~~ The fees to be paid by the Contractual Party to the Multi-Member Front-End Operator shall not be affected thereby.

~~[3] Up to and including September 2010, the monthly fee for a connection via the Enhanced-Risk-Solution leased line does not apply.~~

~~[4] Up to and including September 2010, the monthly fee for a connection via the Enhanced Risk Solution internet line does not apply.~~

**Preisverzeichnis zum Vertrag über die technische Anbindung an die Clearing-EDV der Eurex Clearing AG (Anschlussvertrag)**

**Price List to the Agreement on Technical Connection to the Clearing EDP of Eurex Clearing AG (Connection Agreement)**

| **Anbindungskomponente**<br><br>**Connection Components** | **Entgelt pro Monat**<br><br>**Fees per Month** |
|---|---|
| Pro Anbindung über andere Netzwerke<br><br>Per connection by other networks<br><br>a) SWIFT<br>b) z/Os (Mainframe-Verbindung) / (mainframe connection)<br>c) Sonstige Netzwerke / other networks | <br><br><br>EUR 0<br>EUR 0<br>Auf Anfrage / On request |

Alle genannten Entgelte werden zuzüglich der jeweils geltenden gesetzlichen Umsatzsteuer berechnet.

All aforementioned fees will be calculated plus the current statutory VAT.

**§ 2 Monatliche Entgelte für IT Beratungsleistungen**

Zusätzlich zu den Anbindungsentgelten gemäß § 1 ist vom Vertragspartner ein monatliches Entgelt von EUR 500 zuzüglich der jeweils geltenden gesetzlichen Umsatzsteuer für die Bereitstellung der IT Beratungsleistungen zu zahlen. Sofern ein Nicht-Clearing-Mitglied oder ein Dritter ausschließlich über die Enhanced-Risk-Solution Standleitung und/oder die Enhanced-Risk-Solution Internetleitung an die Clearing-EDV angebunden ist, entfällt abweichend von Satz 1 das monatliche Entgelt von EUR 500.

**§ 2 Monthly fees for IT consulting services**

In addition to the connection fees according to § 1, the Contractual Party shall pay a monthly fee of EUR 500 plus statutory VAT for the supply of IT consulting services. If a Non-Clearing Member or a third party exclusively uses the Enhanced Risk Solution leased line and/or the Enhanced Risk Solution internet line, the monthly fee of EUR 500 shall, in deviation to clause 1, be omitted.

**§ 3 Fälligkeit**

ECAG stellt dem Vertragspartner die Entgelte gemäß § 1 und § 2 monatlich in Rechnung. Die Entgelte sind nach Rechnungseingang unverzüglich zur Zahlung fällig.

**§ 3 Maturity**

ECAG will charge fees to the Contractual Party according to § 1 and § 2 on a monthly basis. The fees are to be paid immediately after the bill has been received.